



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
21 August 2015
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Всемирная организация здравоохранения Европейское региональное бюро

Совещание Сторон Протокола по проблемам
воды и здоровья к Конвенции по охране
и использованию трансграничных водотоков
и международных озер

Рабочая группа по проблемам воды и здоровья

Восьмое совещание

Женева, 21 и 22 октября 2015 года

Пункт 10 предварительной повестки дня

Осуществление и перспективы программы работы на период 2014–2016 годов

Промежуточный доклад об осуществлении программы работы*

Подготовлен секретариатом

Резюме

В соответствии со своим кругом ведения (ECE/MP.WH/2/Add.2–EUR/06/5069385/1/Add.2) Рабочая группа по проблемам воды и здоровья отвечает за осуществление программы работы, принятой согласно Протоколу по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. Рабочая группа осуществляет надзор и руководит деятельностью вспомогательных органов Протокола и любой другой деятельностью в рамках программы работы. Она также рассматривает опыт осуществления, предлагает поправки к программе работы сообразно меняющимся условиям и представляет доклады Совещанию Сторон Протокола по этим вопросам.

* Настоящий документ был представлен в указанную выше дату в связи с необходимостью проведения консультаций с партнерами.



Настоящий документ был подготовлен секретариатом в целях содействия проведению Рабочей группой обзора осуществления программы работы на период 2014–2016 годов. В нем описывается достигнутый до настоящего момента прогресс и рассматриваются факторы успеха и возникшие проблемы, а также их последствия для будущей работы по Протоколу.

I. Справочная информация

1. На своей третьей сессии (Осло, 25–27 ноября 2013 года) Совещание Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья к Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер приняло программу работы Протокола на период 2014–2016 годов (ECE/MP.WH/11/Add.1–EUDCE/1206123/3.1/2013/MOP-3/06/Add.1). В настоящем документе содержится обзор хода осуществления программы работы по состоянию на 21 августа 2015 года. В нем описывается достигнутый прогресс и рассматриваются факторы успеха и возникшие проблемы, а также их последствия для будущей работы по Протоколу.

2. В приложении содержатся план работы на 2015 год и информация о ходе его осуществления по состоянию на 21 августа 2015 года, включая обзор необходимых для этого ресурсов.

II. Общий обзор

3. По состоянию на 19 августа 2015 года Сторонами Протокола по проблемам воды и здоровья являлись следующие 26 стран: Азербайджан, Албания, Беларусь, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Испания, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария и Эстония. За период после третьей сессии Совещания Сторон Протокола в составе Сторон изменений не произошло.

4. После седьмого совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Женева, 26–27 ноября 2014 года) в целях содействия присоединению Туркменистана и Узбекистана и поддержки установления целевых показателей в Республике Молдова и Сербии велась деятельность в области развития потенциала.

5. Вспомогательные органы Протокола осуществляли свою деятельность в соответствии с планом.

6. Различные мероприятия проводились во всех областях деятельности при поддержке Сторон-руководителей, других стран и организаций, а также совместного секретариата Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций и Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения (ЕРБ ВОЗ).

III. Факторы успеха и возможности для будущей работы по Протоколу

7. Факторы успеха, которые также обеспечивают возможности для будущей работы по Протоколу:

а) Ряд стран находятся в процессе присоединения или рассматривают вопрос о присоединении к Протоколу, в частности на Кавказе и в Центральной Азии. Деятельность на местах в субрегионе приносит конкретные результаты и открывает возможности для распространения соответствующего опыта в других странах;

б) оказание странам поддержки в осуществлении Протокола на основе целенаправленных мероприятий по укреплению потенциала получило весьма позитивную оценку; поступило большое количество запросов на проведение дальнейшей деятельности в этой области;

с) разработка ряда руководящих материалов и конкретных инструментов для Сторон и стран, не являющихся Сторонами Протокола, например «Плана обеспечения безопасности воды: практическое руководство по повышению безопасности питьевой воды в небольших местных общинах»¹, и «Оценочного листа равного доступа: поддержка процессов разработки политики для реализации права человека на воду и санитарии»². О полезности таких документов свидетельствует большое количество стран, которые пользуются ими или заявляют о своей заинтересованности в их использовании;

d) важная руководящая роль Сторон-руководителей, других стран и организаций в осуществлении деятельности в соответствии с программой работы;

e) предоставление Сторонами и международными организациями добровольных пожертвований, а также взносов в натуральной форме для содействия осуществлению программы работы при том, что полученные к настоящему времени взносы недостаточны для обеспечения ее полного осуществления;

f) налаженные партнерские связи и сотрудничество с межправительственными организациями как внутри, так и за пределами системы Организации Объединенных Наций, учреждениями развития и неправительственными организациями (НПО), включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций, Организацию экономического сотрудничества и развития, Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР), Европейский инвестиционный банк (ЕИБ), компонент Водной инициативы Европейского союза, касающийся стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, и Диалоги по вопросам национальной политики (ДНП) в этих странах, Германское агентство международного сотрудничества (ГАМС), Швейцарское агентство по развитию и сотрудничеству (ШАРС), сеть сотрудничающих центров и НПО Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), таких как Международная водная ассоциация (МВА), МАМА-86, Оксфорд-Великобритания и организация «Союз женщин Европы за общее будущее» (СЖЕОБ);

g) повышение роли и значимости Протокола среди международных партнеров благодаря активной информационно-пропагандистской работе совместного секретариата, членов Президиума Совещания Сторон и координационных центров Протокола;

h) укрепление связей с соответствующими региональными и глобальными процессами и обязательствами, например Европейским процессом «Окружающая среда и здоровье», правом человека на воду и санитарии и Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

IV. Основные задачи

8. Среди возможных препятствий на пути успешной реализации будущей работы по Протоколу можно отметить следующие:

a) нехватка финансовых ресурсов, которая оказывает непосредственное воздействие на кадровые ресурсы совместного секретариата и диктует необходи-

¹ Беттина Рикерт и другие (Копенгаген, ЕРБ ВОЗ, 2014 год). Имеется по адресу <http://www.euro.who.int/en/publications/abstracts/water-safety-plan-a-field-guide-to-improving-drinking-water-safety-in-small-communities>.

² ECE/MP.WH/8. Имеется по адресу <http://www.unece.org/env/water/publications/pub.html>.

мость сосредоточить внимание не на решении основных и практических задач, а на мобилизации финансовых средств;

b) несвоевременное выделение финансовых ресурсов Сторонами, что сказывается на осуществлении запланированных мероприятий;

c) в некоторых случаях ограниченное участие лидирующих стран и организаций в соответствующих программных областях, замедляющее ход осуществления деятельности;

d) изменения в правительственных структурах, которые прерывают процедуры присоединения к Протоколу в заинтересованных странах, что замедляет рост числа его Сторон;

e) тот факт, что ряд Сторон еще не выполнили свои обязательства по установлению целевых показателей и сроков их достижения;

f) ограниченная осведомленность в ряде стран и организаций о Протоколе, соответствующей деятельности и инструментах, а также отсутствие четкого понимания связанных с ними правовых обязательств.

9. В приложении содержится план работы на 2015 год, а также информация о ходе ее осуществления по состоянию на 19 августа 2015 года. В нем представлены данные о ресурсах, необходимых для осуществления плана работы на 2015 год, отражающие прогресс, достигнутый в некоторых областях, но также и финансовые недочеты, препятствующие осуществлению некоторых видов деятельности.

10. Помимо необходимых для осуществления деятельности ресурсов, указанных в приложении, расходы секретариата по Протоколу, как правило, не обеспечены финансированием.

6 Приложение

План работы по Протоколу по проблемам воды и здоровья на 2015 год и информация о ходе его осуществления

<i>Орган/программная область и Сторона(ы)-руководитель(и)</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Руководство: ЕЭК или ЕРБ ВОЗ</i>	<i>Необходимые финансовые ресурсы (до вычета 13% на поддержку программ)</i>	<i>Ход осуществления</i>	<i>Наличие ресурсов на 19 августа 2015 года</i>
Совещание Сторон	–	–	–	–	–
Президиум	14-е совещание Президиума (Женева, 1 июля 2015 года)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется за счет остаточных средств
	15-е совещание Президиума (Женева, 23 октября 2015 года)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	1 000 долл. США необходимы для финансовой поддержки участников совещания	Ведется работа	Ожидаются средства
Рабочая группа по проблемам воды и здоровья	8-е совещание Рабочей группы (Женева, 21–22 октября 2015 года)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	36 000 долл. США необходимы для финансовой поддержки участников совещания	Ведется работа	Финансируется Норвегией
Программная область 1 – совершенствование управления по проблемам воды и здоровья: поддержка в установлении целевых показателей и мер по их достижению	8-е совещание Целевой группы по установлению целевых показателей и представлению отчетности (Женева, 2 июля 2015 года)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется за счет остаточных средств

<i>Орган/программная область и Сторона(ы)-руководитель(и)</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Руководство: ЕЭК или ЕРБ ВОЗ</i>	<i>Необходимые финансовые ресурсы (до вычета 13% на поддержку программ)</i>	<i>Ход осуществления</i>	<i>Наличие ресурсов на 19 августа 2015 года</i>
<i>Стороны-руководители: Швейцария и Румыния</i>	Неофициальная экспертная группа в рамках Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности (Осло, 8 мая 2015 года)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется за счет остаточных средств
	Неофициальная экспертная группа в рамках Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности (Женева, 1 июля 2015 года)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется за счет остаточных средств
	Неофициальная экспертная группа в рамках Целевой группы по установлению целевых показателей и отчетности (Бонн, 7 октября 2015 года)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	4 000 долл. США необходимы для финансовой поддержки участников совещания	Ведется работа	Ожидаются средства
	Национальное рабочее совещание в Узбекистане (Ташкент, 23–24 июня 2015 года)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется Швейцарией

<i>Орган/программная область и Сторона(ы)-руководитель(и)</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Руководство: ЕЭК или ЕРБ ВОЗ</i>	<i>Необходимые финансовые ресурсы (до вычета 13% на поддержку программ)</i>	<i>Ход осуществления</i>	<i>Наличие ресурсов на 19 августа 2015 года</i>
<i>Стороны-руководители:</i> Норвегия и Беларусь (совещание по надзору): Венгрия и Грузия (совещание по школам)	Программная область 2 – профилактика и снижение уровня заболеваний, связанных с водой	ЕРБ ВОЗ	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется Венгрией
	Первое совещание группы экспертов по развитию водоснабжения, санитарии и гигиены в школах (Будапешт, 15–16 апреля 2015 года)	ЕРБ ВОЗ	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется Норвегией
	Региональное рабочее совещание по надзору за качеством питьевой воды (Осло, 6–7 мая 2015 года)	ЕРБ ВОЗ	30 000 долл. США необходимы для финансовой поддержки участников совещания	Ведется работа	Финансируется Германией и ЕРБ ВОЗ
	Второе совещание группы экспертов по развитию водоснабжения, санитарии и гигиены в школах (Бонн, 8–9 октября 2015 года)	ЕРБ ВОЗ	25 000 долл. США необходимы для подготовки документа	Ведется работа	Финансируется Германией
	Информационно-пропагандистский документ по развитию водоснабжения, санитарии и гигиены в школах	ЕРБ ВОЗ	10 000 долл. США необходимы для редактирования, оформления, перевода и печати	Ведется работа	Средств в наличии не имеется
Завершение обзора заболеваний, связанных с водой	ЕРБ ВОЗ				

<i>Орган/программная область и Сторона(ы)-руководитель(и)</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Руководство: ЕЭК или ЕРБ ВОЗ</i>	<i>Необходимые финансовые ресурсы (до вычета 13% на поддержку программ)</i>	<i>Ход осуществления</i>	<i>Наличие ресурсов на 19 августа 2015 года</i>
	Завершение доклада о ситуации в школах	ЕРБ ВОЗ	10 000 долл. США необходимы для редактирования, оформления, перевода и печати	Ведется работа	Средств в наличии не имеется
	Учебные материалы по надзору за заболеваниями, связанными с водой	ЕРБ ВОЗ	20 000 долл. США необходимы для подготовки материалов	Работа не началась	Скорее всего, финансируется Норвегией
	Национальное рабочее совещание по укреплению потенциала в области надзора за заболеваниями, связанными с водой	ЕРБ ВОЗ	20 000 долл. США необходимы для проведения рабочих совещаний	Работа не началась	Скорее всего, финансируется Норвегией
Программная область 3 – маломасштабное водоснабжение и санитарно-гигиеническое обеспечение	Завершение подготовки документа по передовой практике	ЕРБ ВОЗ	20 000 долл. США необходимы для редактирования, оформления, перевода и печати	Ведется работа	Финансируется Германией и по линии проекта Счета развития Организации Объединенных Наций (ЮНДА)
<i>Стороны-руководители:</i> Германия, Сербия и СЖЕОБ	Национальное рабочее совещание в Казахстане по маломасштабным системам водоснабжения (озеро Иссык-Куль, 21–22 сентября 2015 года)	ЕРБ ВОЗ	35 000 долл. США необходимы для проведения рабочего совещания	Ведется работа	Финансируется ЕРБ ВОЗ и по линии проекта ЮНДА

<i>Орган/программная область и Сторона(ы)-руководитель(и)</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Руководство: ЕЭК или ЕРБ ВОЗ</i>	<i>Необходимые финансовые ресурсы (до вычета 13% на поддержку программ)</i>	<i>Ход осуществления</i>	<i>Наличие ресурсов на 19 августа 2015 года</i>
	Национальные консультации по мало-масштабным системам водоснабжения в Сербии (Белград, 8 декабря 2014 года) и бывшей югославской Республике Македония (Скопье, 17 июня 2015 года)	ЕРБ ВОЗ и ЕЭК	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется ЕРБ ВОЗ и по линии проекта ЮНДА
Программная область 4 – безопасное и эффективное управление системами водоснабжения и санитарии <i>Стороны-руководители:</i> Португалия и МВА	Национальное рабочее совещание по укреплению потенциала в отношении планов по обеспечению безопасного водоснабжения в Республике Молдова (Кишинев, 5–6 ноября 2015 года), Украине (Киев, 11 августа 2015 года) и Узбекистане (Ташкент, 23–24 июня 2015 года)	ЕРБ ВОЗ и ЕЭК	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено в Узбекистане и Украине Ведется работа в Республике Молдова	Украина: финансируется ЕРБ ВОЗ Узбекистан: финансируется Швейцарией Республика Молдова: финансируется ЕРБ ВОЗ и по линии проекта ШАРС
	Определение круга вопросов для изучения (например, по сточным водам)	ЕРБ ВОЗ и ЕЭК	15 000 долл. США необходимы для оплаты консультационных расходов (возможно получение поддержки в натуральной форме со стороны партнеров)	Работа не началась	Средств в наличии не имеется

<i>Орган/программная область и Сторона(ы)-руководитель(и)</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Руководство: ЕЭК или ЕРБ ВОЗ</i>	<i>Необходимые финансовые ресурсы (до вычета 13% на поддержку программ)</i>	<i>Ход осуществления</i>	<i>Наличие ресурсов на 19 августа 2015 года</i>
Программная область 5 – равный доступ к воде и санитарии: практическая реализация права человека на доступ к воде и санитарии <i>Стороны-руководители:</i> Франция и Венгрия	Проведение самооценок в Венгрии (осуществляется), бывшей югославской Республике Македония (начато в Скопье, 16–17 июня 2015 года) и Азербайджане (начнется в октябре 2015 года; подлежит подтверждению)	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	См. общий обзор расходов ^a 20 000 долл. США необходимы для проведения консультаций	Ведется работа	Венгрия: оказание поддержки в натуральной форме со стороны правительства Венгрии и поддержка со стороны Франции в рамках ЕРБ ВОЗ Бывшая югославская Республика Македония: финансируется Францией Азербайджан: финансируется по линии проекта ЮНДА
	Третье совещание группы экспертов по равному доступу (Париж, 11–12 мая 2015 года)	ЕЭК	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется Францией
Программная область 6 – оказание помощи в поддержку осуществления на национальном уровне	Координация с партнерами и сторонниками	ЕЭК и ЕРБ ВОЗ	10 000 долл. США необходимы для миссий	Ведется работа	Финансируется за счет остаточных средств
Программная область 7 – процедура обеспечения соблюдения	Одиннадцатое совещание Комитета по вопросам соблюдения (Женева, 24–25 марта 2015 года)	ЕЭК	См. общий обзор расходов ^a	Выполнено	Финансируется за счет остаточных средств

<i>Орган/программная область и Сторона(ы)-руководитель(и)</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Руководство: ЕЭК или ЕРБ ВОЗ</i>	<i>Необходимые финансовые ресурсы (до вычета 13% на поддержку программ)</i>	<i>Ход осуществления</i>	<i>Наличие ресурсов на 19 августа 2015 года</i>
	Двенадцатое совеща- ние Комитета по во- просам соблюдения (Женева, 19–20 ок- тября 2015 года)	ЕЭК	25 000 долл. США необхо- димы на оплату расходов по организации совещания	Ведется работа	Ожидаются средства

^a Неофициальный документ, озаглавленный «Обзорная информация о взносах и расходах, связанных с Протоколом, и ресурсах, необходимых для проведения четвертой сессии Совещания Сторон», будет в должное время представлен на веб-сайте совещания по адресу http://www.unece.org/env/water/8th_wgwh_2015.html#/.